

高僧傳 井序

梁嘉祥沙門釋慧皎撰

通四

原夫至道冲漠假蹄筌而後彰玄致幽凝藉師保以成用是由聖迹迭興賢能異託辯忠烈孝慈以定名教之道明詩書禮樂以成風俗之訓或忘功遺事尚彼虛沖或體任榮枯重茲達命而皆教但域中功在近益斯蓋漸染之方未奧盡其神性至若能仁之爲訓也考業果之幽微則循復三世言至理之高妙則貫絕百靈若夫啓十地以辯慧宗顯三諦以詮智府窮神盡性之旨管一樞極之致餘方亦猶群流之歸巨壑衆星之拱北辰懋哉邈矣信難得以言尚至迺教滿三千形遍六道皆所以接引幽昏爲大利益而以淨穢異聞昇墜殊見故秋方先音形之奉東國後見興東山僧傳治中張孝季廬山僧傳中書陸既扇大化斯融自爾西域名僧往往而至或傳度經法或教授禪道或以異述化人或以善不及餘行遠于即時亦繼有作者然或褒

神力拯物自漢之梁紀曆彌遠世踐六代年將五百此土桑門舍章秀發群英間出迷有其人衆家記錄敘載各異沙門法濟偏叙高逸一迹沙門法安但列志節一行沙門僧寶止命遊方一科沙門法進迺通撰論傳而辭事闕略並皆互有繁簡出沒成異考之行事未見其歸宗臨川康王義慶宣驗記及幽明錄太原王琰冥祥記彭城劉悛益部寺記沙門曇宗京師寺記太原王延秀感應傳朱君台微應傳陶淵明搜神錄並傍出諸僧敘其風素而皆是附見亟多疎闊齊竟陵文宣王三寶記傳或稱佛史或號僧錄旣三寶共敘辭旨相關混濫難求更爲蕪昧琅琊王巾所撰僧史意似該綜而文體未足沙門僧祐撰三藏記止有三十餘僧所無甚衆中書郗景興東山僧傳治中張孝季廬山僧傳中書陸明霞沙門傳各競舉一方不通今古務存一

贊之下過相揄揚或叙事之中空引辭費求之實理無的可稱或復嫌以繁廣刪減其事而抗述之疎多所遺削謂出家之士處國賓王不應勵然自遠高蹈獨絕辭榮棄愛本以異俗爲賢若此而不論志何所紀嘗以暇日遇覽群作輒搜檢雜錄數十餘家及晉宋齊

通四

梁春秋書史秦趙燕涼荒朝爲曆地理雜篇孤文片記并博詰故老廣訪先達按其有無取其同異始于漢明帝永平十年終至梁天監十八年凡四百五十三載二百五十七人又傍出附見者二百餘人開其德業大爲十例一曰譯經二曰義解三曰神異四曰習禪

尼則禁行清潔忘形遺體則矜吝草心歌誦法言則幽顯含慶樹興福善則遺像可傳凡此八科並以軌迹不同化洽殊異而皆德効四依功在三業故爲群經之所稱羨衆聖之所褒述及夫討覈源流商榷取捨皆列諸贊論備之後文而論所著辭微異恒體始標大意類猶前序未辯時人事同後儀若聞施前後如謂煩雜故揔布一科之末通稱爲論其轉讀宣唱原出非遠然而應機悟俗實有徧功故齊宋雜記咸條列秀者今之所取必其製用超絕及有一分通感乃編之傳末如或異者非所存焉凡十科所敘皆散在衆記今

通四

三

止刪棄一處故述而無作俾夫披覽於一本之內可兼諸要其有繁辭虛贊或德不及稱者一皆省略故述六代賢異止爲十三卷并弘法震旦開明一焉是賴茲德可崇故列之篇首至若慧解開神則道兼萬億通感適化則彊暴以綏靖念安禪則功德森茂弘贊毗

本非所紀高而不名則備今錄故省名音代以高字其間草創或有遺逸今此十四卷備贊論者意以爲定如未隱括覽者詳焉

高僧傳第一

譯經上

攝摩騰一

竺法蘭二

安清三

支樓迦讖四

曇柯迦羅五

康僧會六

維祇難七

竺雲摩羅刹八

帛遠九

帛尸梨蜜十

僧伽跋澄十一

曇摩難提十二

僧伽提婆十三

竺佛念十四

曇摩耶舍十五

通四

攝摩騰本中天竺人善風儀解大小乘經常遊化爲任昔經往天竺附庸小國講金光明經會敵國侵境騰惟曰經云能說此法爲地神所護使所居安樂今鋒鏑方始曾是爲益乎乃誓以忘身躬往和勸遂二國交歡由是

顯譽遠漢永平中明皇帝夜夢金人飛空而至乃大集群臣以占所夢通人傅毅奉答臣聞西域有神其名曰佛陛下所夢將必是平帝以爲然即遣郎中蔡愔博士弟子秦景等使往天竺尋訪佛法惜等於彼遇見摩騰乃要還漢地騰誓志弘通不憚疲苦冒涉流沙至乎雒邑明帝甚加賞接於城西門外立精舍以處之漢地有沙門之始也但大法初傳未有歸信故蘊其深解無所宣述後少時卒於雒陽有記云騰譯四十二竟經一卷初減在蘭臺石室第十四間中騰所住處今雒陽城西雍門外白馬寺是也相傳云外國國王

四

嘗毀破諸寺唯招提寺未及毀壞夜有一白馬繞塔悲鳴即以啓王王即停壞諸寺因改招提以爲白馬故諸寺立名多取則焉竺法蘭亦中天竺人自言誦經論數万章爲天竺學者之師時蔡愔旣至彼國蘭與摩騰共契遊化遂相隨而來會彼學徒留礙蘭乃

間行而至既達雒陽與騰同止少時便善漢言倍於西域獲經即爲翻譯所謂十地斷結佛本生法海藏佛本行四十二章等五部移都冠亂四部失本不傳江左唯四十二章經今見在可二千餘言漢地見存諸經唯此爲始也惜又於西域得畫釋迦倚像是優田三

梅檀像師第四作既至雒陽明帝即令畫工圖寫置清涼臺中及顯節陵上舊像今不復存焉又昔漢武穿昆明池底得黑灰問東方朔朔云不知可問西域胡人後法蘭旣至衆人追以問之蘭云世界終盡劫火洞燒此灰是也朔言有徵信者甚衆蘭後卒於雒陽春秋六十餘矣

安清字世高安息國王正后之太子也幼以孝行見稱加又志業聰敏創意好學外國典籍及七曜五行醫方異術乃至鳥獸之聲無不綜達嘗行見羣鷺忽謂伴曰鷺云應有送食者頃之果有致焉衆咸奇之故雋異之聲

通四

五

早被西域高雖在居家而奉戒精峻王薨便嗣父位乃深惟苦空狀離形器行服旣畢遂讓國與叔出家修道博曉經藏尤精阿毗曇學諷持禪經略盡其妙旣而遊方弘化遍歷諸國以漢桓之初始到中夏才悟機敏一聞能達至止未久即通習華言於是宣譯衆經改梵爲漢出安般守意陰持入經大小十二門及百六十品初外國三藏衆護選述經要爲二十七章高乃剖析護所集七章譯爲漢文即道地經也其先後所出經論凡三十九部義理明析文字允正辯而不華質而不野凡在讀者皆疊疊而不倦焉高窮理盡性自識緣業多有神迹世莫能量初高自稱先身已經出家有一同學多瞋分衛值施主不稱每輒對恨高屢加訶諫終不悛改如此二十餘年乃與同學詞訣云我當往廣州畢宿世之對卿明經精勤不在吾後而性多恚怒命遇當受惡形我若得道必當相度旣而遂適

廣州值寇賊大亂行路逢一少年唾手拔刀曰真得汝矣高笑曰我宿命負卿故遠來相償卿之忿怒故是前世時意也遂申頸受刃容無懼色賊遂殺之觀者填陌莫不駭其奇異既而神識還爲安息王太子即今時世高身也高遊化中國宣經事畢值靈帝之末關雒擾亂乃振錫江南云我當過廬山度昔同學行達鄭亭湖廟此廟舊有威靈商旅祈禱乃分風上下各無留滯嘗有乞神竹者未許輒取舫即覆沒竹還本處自是舟人敬憚莫不惧影高同旅三十餘船奉牲請福神乃降祝曰舫有沙門可更呼上客咸驚愕請高入廟神告高曰吾昔外國與子俱出家學道好行布施而性多瞋怒今爲鄭亭廟神周迴千里並吾所治以布施故珍玩甚豐以瞋恚故墮此神報今見同學悲欣可言壽盡旦夕而醜形長大若於此捨命穢污江湖當度山西澤中此身滅後恐墮地獄吾有綃千疋并雜

通四

寶物可爲立法營塔使生善處也高曰故來相度何不出形神曰形甚醜異衆人必懼高曰但出衆不怪也神從床後出頭乃是大蟒不知尾之長短至高腋邊高向之梵語數番讚喚數契蟠悲淚如雨須臾還隱高即取綃物辨別而去舟侶颺帆蟒復出身登山西望衆人舉手然後乃滅倏忽之頃便達豫章即以廟物爲造東寺高去後神即命過暮有一少年上船長跪高前受其呪願忽然不見高謂船人曰向之少年即鄭亭廟神得離惡形矣於是廟神歇矣無復靈驗後人於山西澤中見一死蟒頭尾數里今尋陽郡蛇村是也

高後復到廣州尋其前世害己少年時少年尚在高徑投其家說昔日償對之事并叙宿緣歡喜相向云吾前有餘報今當往會誓畢對廣州客悟高非凡豁然意解追悔前憊厚相資供隨高東遊遂達會稽至便入市正值市中有亂相打者誤著高頭應時殞命廣州

客頻驗二報遂精勦佛法具說事緣遠近聞知莫不悲歎明三世之有徵也高既王種西域賓旅皆呼爲安侯至今猶爲号焉天竺國自稱書爲天書語爲天語音訓詭譖與漢殊異先後傳譯多致謬濫唯高所出爲群譯之首安公以爲若及面稟不異見聖列代明德

通四

七

咸贊而思焉余訪尋衆錄紀載高公互有出沒將以權迹隱顯應廢多端或由傳者純謬致成乖角輒備列衆異庶或可論案釋道安經錄云安世高以漢桓帝建和二年至靈帝建寧中二十餘年譯出三十餘部經又別傳云晉太康末有安侯道人來至桑垣出經竟封一函於寺云後四年可開之吳末行至陽州使人貨一箱物以買一奴名福善云是我善知識仍將奴適豫章度鄉亭廟神爲立寺竟福善以刀刺安侯脅於是而終桑垣人迺發其所封函材理自成字云尊吾道者居士陳惠傳禪經者比丘僧會是日正四年也又

庾仲雍荊州記云晉初有沙門安世高度鄭亭廟神得財物立白馬寺於荆城東南隅宋臨川康王宣驗記云斃死於吳末曇宗塔寺記云丹楊瓦官寺晉哀帝時沙門惠力所立後有沙門安世高以鄉亭廟餘物治之然道安法師旣校閱群經詮錄傳譯必不應謬從漢桓建和二年至晉太康末凡經一百三十餘年若高公長壽或能如此而事不應然何者案如康僧會注安般守意經序云此經世高所出父之沉翳會有南陽韓林穎川大業會贊陳惠此三賢者信道篤密會共請受乃陳惠注義余助斟酌尋僧會以晉太康元年乃死而已云此經出後父之沉翳又出高封函之字云尊吾道者居士陳惠傳禪經者比丘僧會然安般所明盛說禪業是知封函之記信非虛作旣云二方傳吾道豈容與共同世且別傳自云傳禪經者比丘僧會會已太康初死何容太康之末方有安侯道人首

尾之言自爲矛盾正當隨有一書謬指晉初於是後諸作者或道太康或言吳末雷同奔竟無以校焉既晉初之說尚已難實而曇宗記云晉哀帝時世高方復治寺其爲謬諸過迺懸矣

支婁迦讖亦直云支讖本月支人操行純深

通四

性度開敏稟持法戒以精勸著稱諷誦群經志在宣法漢靈帝時遊于雒陽以光和中平之間傳譯梵文出般若道行般舟首楞嚴等三經又有阿闍世王寶積等十餘部經歲久無錄安公校定古今精尋文體云似讖所出凡此諸經皆審得本旨了不加飾可謂善宣

八

法要弘道之士也後不知所終時有天竺沙門竺佛朔亦漢靈之時賈道行經來適雒陽即轉梵爲漢譯人時滯雖有失旨然棄文存質深得經意朔又以光和二年於雒陽出般舟三昧讖爲傳言河南雒陽孟福張蓮筆受時又有優婆塞安玄安息國人志性貞白深

沉有理致博誦群經多所通習亦以漢靈之末遊賈雒陽以功号曰騎都尉性虛靖溫恭常以法事爲已任漸解漢言志宜經典常與沙門講論道義世所謂都尉者也玄與沙門嚴佛調共出法鏡經玄口譯梵文佛調筆受理得音正盡經微旨郢匠之美見述後代調本臨淮人綺年穎悟敏而好學世稱安侯都尉佛調三人傳譯号爲難繼調又撰十慧亦傳於世安公稱佛調出經省而不煩全本巧妙又有沙門支曜康巨康孟詳等並以漢靈獻之間有慧學之譽馳於京雒曜譯成具定意經及小本起等巨譯問地獄事經並言直

通四

九

理旨不加潤飾孟詳譯中本起及修行本起先是沙門曇果於迦維羅衛國得梵本孟詳共竺大力譯爲漢文安公云孟詳所出奕奕流便足騰玄趣也

曇柯迦羅此云法時本中天竺人家世大富常修梵福迦羅幼而才悟質像過人詩書一

覽皆文義通暢善學四韋陀論風雲星宿圖
識運變莫不該綜自言天下文理畢已心腹
至年二十五入一僧坊看遇見法勝毗曇聊
取覽之茫然不解慇懃重省更增惛漠乃歎
曰吾積學多年浪志墳典遊刃經籍義不再
思文無重覽今覩佛書頓出情外必當理致
鉤深別有精要於是賣卷入房請一比丘略
爲解釋遂深悟因果妙達三世始知佛教宏
曠俗書所不能及乃棄捨世榮出家精苦誦
大小乘經及諸部毗尼常貴遊化不樂專守
以魏嘉平中來至洛陽于時魏境雖有佛法
而道風訛替亦有衆僧未嘗歸戒正以剪落

洛陽譯出郁陀長者等四部經又有安息國
沙門曇帝亦善律學以魏正元之中來遊洛
陽譯出曇無德羯磨又有沙門帛延不知何
許人亦才明有深解以魏甘露中譯出無量
清淨平等覺經等凡六部經後不知所終
康僧會其先康居人世居天竺其父因商賈
移于交趾會年十餘歲二親並亡以至性奉
孝服畢出家厲行甚峻爲人弘雅有識量篤
志好學明解三藏博覽六經天文圖緯多所
綜涉辯於樞機頗屬文翰時孫權已制江左
而佛教未行先有優婆塞支謙字恭明一名
越本月支人來遊漢境初漢桓靈之世有支
通四

十

識譯出衆經有支亮字紀明資學於識謙又
受業於亮博覽經籍莫不精究世間伎藝多
所綜習遍學異書通六國語其爲人細長黑
瘦眼多白而睛黃時人爲之語曰支郎眼中
黃形軀雖細是智囊漢獻未亂避地于吳孫
權聞其才慧召見悅之拜爲博士使輔導東

宮與韋曜諸人共盡匡益但生自外域故吳志不載謙以大教雖行而經多梵文未盡翻譯已妙善方言乃收集衆本譯爲漢語從吳黃武元年至建興中所出維摩大般泥洹法句瑞應本起等四十九經曲得聖義辭旨文雅又依無量壽中本起製善薩連句梵唄三契并注了本生死經等皆行於世時吳地初染大法風化未全僧會欲使道振江左興立國寺乃杖錫東遊以吳赤烏十年初達建業營立茅茨設像行道時吳國以初見沙門覩形未及其道疑爲矯異有司奏曰有胡人入境自稱沙門容服非恒事應檢察權曰昔漢明夢神号稱爲佛彼之所事豈其遺風耶即召會詰問有何靈驗會曰如來遷迹忽逾千載遺骨舍利神曜無方昔阿育王起塔乃八万四千夫塔寺之興以表遺化也權以爲誇誕乃謂會曰若能得舍利當爲造塔如其虛妄國有常刑會請期七日乃謂其屬曰法之

通四

十一

興廢在此一舉今不至誠後將何及乃共潔齋靖室以銅瓶加几燒香禮請七日期畢寂然無應求申二七亦復如之權曰此欺誰將欲加罪會更請三七權又特聽會謂法屬曰宣尼有言文王既沒文不在茲乎法靈應降而吾等無感何假王憲當以誓死爲期耳三七日暮猶無所見莫不震懼旣入五更忽聞瓶中鏗然有聲會自往視果獲舍利明日呈權舉朝集觀五色光炎照曜瓶上權自手執瓶瀉于銅盤舍利所衝盤即破碎權大肅然驚起而曰希有之瑞也會進而言曰舍利威神豈直光相而已乃劫燒之火不能焚金剛之杵不能碎權命令試之會更誓曰法雲方被蒼生仰澤願更垂神迹以廣示威靈乃置舍利於鐵砧礎上使力者擊之於是砧礎俱陷舍利無損權大嗟服即爲建塔以始有佛寺故号建初寺因名其地爲佛陀里由是江左大法遂興至孫皓即正法令苛虐廢棄淫

祠乃及佛寺並欲毀壞皓曰此由何而興若其義教真正與聖典相應者當存奉其道如其無實皆悉焚之諸臣僉曰佛之威力不同餘神康會感瑞大皇創寺今若輕毀恐貽後悔皓遣張皇詣寺詰會昱雅有才辯難問縱橫會應機騁辭文理鋒出自旦之夕昱不能屈既退會送于門時寺側有淫祀者昱曰玄化既孚此革何故近而不革會曰雷霆破山聾者不聞非音之細苟在理通則万里懸應如其阻塞則肝膽楚越昱還歎會才明非且所測願天鑒察之皓大集朝賢以馬車迎會會既坐皓問曰佛教所明善惡報應何者是耶會對曰夫明主以孝慈訓卅則赤鳥翔而老人見仁德育物則醴泉涌而嘉苗出善既惡於顯人得而誅之易稱積善餘慶詩詠求福不回雖儒典之格言即佛教之明訓皓曰若然則周孔已明何用佛教會曰周孔所言

通四

十三

略示近迹至於釋教則備極幽微故行惡則有地獄長苦修善則有天宮永樂舉茲以明勸沮不亦大哉皓當時無以折其言皓雖聞正法而昏暴之性不勝其虐後使宿衛兵入後宮治園於地中得一立金像高數尺呈皓皓使著不淨處以穢汁灌之共諸群臣笑以爲樂俄尔之間舉身大腫陰處尤痛叫呼徹天太史占言犯大神所爲即祈祀諸廟求不差愈采女先有奉法者因問訊云陛下就佛寺中求福不皓舉頭問曰佛神大耶采女云佛爲大神皓心遂悟其語意故采女即迎像置殿上香湯洗數十過燒香餓悔皓叩頭于枕自陳罪狀有頃痛間遣使至寺問訊道人請會說法會即隨入皓具問罪福之由會爲敷衍辭甚精要皓先有才解欣然大悅因求看沙門戒會以戒丈禁秘不可輕宣乃取本業百三十五願分作二百五十事行住坐卧皆願衆生皓見慈願廣普益增善意即就會

受五戒旬日疾瘳乃於會所住處更加修飾宣示宗室莫不必奉會在吳朝亟說正法以皓性亮麗不及妙義唯叙報應近事以開其心會於建初寺譯出衆經所謂阿難念彌陀經鏡面王察微王梵皇經等又出小品及六度集雜譬喻等並妙得經體文義允正又傳

通四

十三

泥洹唄聲清靡哀亮一代模式又注安般守意法鏡道樹等三經并製經序辭趣雅便義旨微密並見於世至吳天紀四年四月皓降晉九月會遘疾而終是歲晉武太康元年也至晉咸和中蘇峻作亂焚會所建塔司空何充復更修造平西將軍趙誘世不奉法傲慢三寶夢入此寺謂諸道人曰久聞此塔屢放光明虛誕不經所未能信若必自覩所不論耳言竟塔即出五色光照曜堂刹肅然手豎由此信敬於寺東更立小塔遠由大聖神感近亦康會之力故圖寫駁像傳之于今孫綽爲之贊曰會公蕭瑟寔惟令質心無近累

情有餘逸厲此幽夜振彼尤黜超然遠詣車案皓將壞寺諸臣咸咎康會感瑞大皇創寺是知初感舍利必也權時故數家傳記成言孫權感舍利於吳宮其後更試神驗或將結也

維祇難本天竺人也世奉異道以火祠爲上時有天竺沙門習學小乘多行道術經遠行逼暮欲寄難家宿難家旣事異道猜忌釋子乃處之門外露地而宿沙門夜密加呪術令難家所事之火欵然變滅於是舉家共出誓請沙門入室供養沙門還以呪術變火令生難旣覩沙門神力勝已即於佛法大生信樂乃捨本所事出家爲道依此沙門以爲和上受學三藏妙善四含遊化諸國莫不皆奉以吳黃武三年與同伴竺律炎來至武昌賈曇鉢經楚本曇鉢者即法句經也時吳士共請出經難旣未善國語乃共其伴律炎譯爲漢

文炎亦未善漢言頗有不盡志存義本辭近朴質至晉惠之末有沙門法立更譯爲五卷沙門法巨著筆其辭味小華也立又別出小經近百許首值永嘉末亂多不復存

竺曇摩羅刹此云法護其先月支人本姓支氏世居燉煌郡年八歲出家事外國沙門竺

通四

十四

高座爲師誦經日方言過目則能天性純懿操行精苦篤志好學万里尋師是以博覽六經遊心七藉雖世務毀譽未嘗介抱是時晉武之世寺廟圖像雖崇京邑而方等深經蘊在葱外護乃慨然發憤志弘大道遂隨師至西域遊歷諸國外國異言三十六種書亦如

寺於長安青門外精勤行道於是德化遐布聲蓋四遠僧徒數千咸所宗事及晉惠西奔關中擾亂百姓流移護與門徒避地東下至溷池遘疾而卒春秋七十有八後孫綽製道賢論以天竺七僧方竹林七賢以護匹山巨源論云護公德居物宗巨源位登論道二公通四

十五

風德高遠足爲流輩矣其見美後代如此時有清信士聶承遠明解有才篤志務法護公傳譯寫爲晉文所獲賢劫正法華光贊等一百六十五部孜孜所務唯以弘通爲業終身寫譯勞不告勑經法所以廣流中華者護之力也護以晉武之末隱居深山山有清潤恒

虞世雅等皆共承護旨執筆詳校安公云護公所出若審得此公手目綱領必正凡所譯經雖不辯妙婉顯而宏達欣暢特善無生後慧不文朴則近本其見稱若此護世居燉煌死而化道周洽時人咸謂燉煌菩薩也帛遠字法祖本姓萬氏河內人父威達以儒雅知名州府辟命皆不行祖少發道心啓父出家辟理切志父不能奪遂故服從道祖才思雋徹敏朗絕倫誦經日入九千言研味方等妙入幽微世俗墳索多所該貫乃於長安造築精舍以講習爲業白黑宗稟幾且千人晉惠之末太宰河間王顥鎮關中虛心敬重侍以師友之敬每至閑晨靖夜輕談講道德于時西府初建俊乂甚盛能言之士咸服其遠達祖見群雄交爭干戈方始志欲潛遁隴右以保雅操會張輔爲秦州刺史鎮隴上祖與之俱行輔以祖名德顯著衆望所歸欲令反服爲已僚佐祖固志不移由是結感先有州人

管蕃與祖論議屢屈於祖蕃深銜恥恨每加讒構祖行至汧縣忽語諸道人及弟子云我數日對當至使辨別作素書分布經像及資財都訖明晨詣輔共語忽忤輔意輔使收之行罰衆咸怪惋祖曰我來畢對此宿命久結非今事也乃呼十方佛祖前身罪緣歡喜畢對願從此已後與張輔爲善知識無令受殺人之罪遂便鞭之五下奄然命終輔後具聞其事方大惋恨初祖道化之聲被於關隴崤函之右奉之若神戎晉噬慟行路流涕隴上羌胡率精騎五千將欲迎祖西歸中路聞其遇害悲恨不及衆咸憤激欲復祖之讎輔遣通四

十六

軍上隴羌胡率輕騎逆戰時天水故帳下督富整遂因忿斬輔群胡既雪怨恥稱善而還共分祖屍各起塔廟輔字世偉南陽人張衡之後雖有才解而酷不以理橫殺天水太守封尚百姓疑駭因亂而斬焉管蕃亦卒以傾

云見祖法師在閻羅王處爲王講首楞嚴經
云講竟應往忉利天又見祭酒王浮一云道
士基公次被鎖械求祖懺悔昔祖平素之日
與浮每爭邪正浮屢屈既瞋不自忍乃作老
子化胡經以誣謗佛法殃有所歸故死方思
悔孫綽道賢論以法祖匹嵇康論云帛祖豐
起於管籥中散禍作於鍾會二賢並以俊邁
之氣昧其圖身之慮栖心事外輕世招患殆
不異也其見稱如此祖旣博涉多聞善通梵
漢之語常譯惟遠弟子本起五部僧等三部
經又注首楞嚴經又言別譯數部小經值亂
零失不知其名祖弟法祚亦少有令譽被博
士徵不就年二十五出家深洞佛理關隴知
名時梁州刺史張光以祚兄不肯反服輔之
誓遂爲光所害春秋五十有七注放光般若
經及著顯宗論等光字景武江夏人後爲武
都互揚難敵所圍發憤而死時晉惠之世又

通四

十七

有優婆塞衛士度譯出道行般若經二卷士
度本司州汲郡之人陸沉寒門安貧樂道常
以佛法爲心當其云日清淨澡漱隱几誦經
千餘言然後引衣冕卧奄然而卒
帛尸梨蜜多羅此云吉友西或人時人呼爲
高座傳云國王之子當承繼世而以國讓弟
闍軌太伯旣而悟心天啓遂爲沙門蜜天姿
高朗風神超邁直介對之使卓出於物晉永
嘉中始到中國值亂仍過江止建初寺丞相
王導一見而奇之以爲吾之徒也由是名顯
太尉庾元規光祿周伯仁太常謝幼輿廷尉
桓拔倫皆一代名士見之終日累歎披襟致
契導嘗詣蜜蜜解帶偃伏悟言神解時尚書
令卞望之亦與蜜致善須臾望之至蜜乃斂
襟飾容端坐對之有問其故蜜曰王公風道
期人下令軌度格物故其然耳諸公於是歎
其精神灑厲皆得其所桓廷尉嘗欲爲蜜作
頌久之未得有云尸梨蜜可謂卓朗於是桓

乃咨嗟絕歎以爲標題之極大將軍王處冲在南夏聞王周諸公皆器重蜜疑以爲失鑒及見蜜乃欣振奔至一面盡虔周顥爲僕射領遷臨入過造蜜乃歎曰若使太平之世盡得選此賢真令人無恨也俄而顥遇害蜜往省其孤對坐作胡唄三契梵響陵雲次謳唚數千言聲音高暢顏容不變既而揮涕收淚神氣自若其哀樂廢興皆此類也王公嘗謂蜜曰外國有君一人而已耳蜜笑曰若使我如諸君今日豈得在此當時以爲佳言密性高簡不學晉語諸公與之語言密雖因傳譯而神領意得頓盡言前莫不歎其自然天拔悟得非常密善持呪術所向皆驗初江東未有呪法蜜譯出孔雀王經明諸神呪又授弟子覓歷高聲梵唄傳響于今晉咸康中卒春秋八十餘諸公聞之痛惜流涕桓宣武每云少見高坐稱其精神著出當年瑤瑤王珉師事於密乃爲之序曰春秋吳楚稱子傳者以

爲先中國後四夷豈不以三代之胤行乎殊俗之禮以戎狄貪婪無仁讓之性乎然而卓犖之秀時生於彼逸群之才或侔乎故知大授英偉豈俟於華戎自此已來唯漢世有金日磾然日磾之賢盡於仁孝忠誠德信純至非爲明達足論高座心造峯極交雋以神風領朗越過之遠矣密常在石子崗東行頭陀旣卒因葬于此成帝懷其風爲樹刹冢所後有關右沙門來遊京師迺於冢處起寺陳郡謝混贊成其業追旌往事仍曰高座寺也僧伽跋澄此云衆現罽賓人毅然有淵懿之量歷尋名師備習三藏博覽衆典特善數經聞誦阿毗曇毗婆沙貫其妙旨常浪志遊方觀風弘化苻堅建元十七年來入關中先是大乘之典未廣禪數之學甚盛旣至長安咸補法匠焉苻堅秘書郎趙正崇仰大法嘗聞外國宗習阿毗曇毗婆沙而跋澄諷誦乃四

集僧宣譯跋澄口誦經本外國沙門曇摩難
提筆受爲梵文佛圖羅刹宣譯秦沙門敏智
筆受爲晉本以僞秦建元十九年譯出自孟
夏至仲秋方訖初跋澄又賚婆須蜜梵本自
隨明年趙正復請出之跋澄乃與曇摩難提
及僧伽提婆三人共執梵本秦沙門佛念宣

通四

十九

譯惠嵩筆受安公法和對共校定故二經流
布傳學迄今跋澄戒德整峻虛靖離俗開中
僧衆則而象之後不知所終佛圖羅刹不知
何國人德業純粹該覽經典久遊中土善閉
漢言其宣譯梵文見重符世

曇摩難提此云法喜充法勤人韶年離俗聰
慧夙成研諷經典以專精致業遍觀三藏闍
誦增一阿含經博識洽聞靡所不綜是以國
內遠近咸共推服少而觀方遍涉諸國常謂
弘法之體宜宣布未聞故遠冒流沙懷寶東
入以符氏建元中至于長安難提學業既優
道聲甚盛符堅深見禮接先是中土群經未

有四舍堅臣武威太守趙正欲請出經時慕
容沖已叛起兵擊堅關中擾動正慕去請深
忘身爲道乃請安公等於長安城中集義學
僧請難提譯出中增一二阿含并先所出毗
曇心三法度等凡一百六卷佛念傳譯惠嵩
筆受自夏迄春綿涉兩載文字方具及姚萇
寇逼關內人情危阻難提乃辭還西域不知
所終其時也符堅初敗群鋒互起戎妖縱暴
民流四出而猶得傳譯大部蓋由趙正之力
正字文業洛陽清水人或曰濟陰人年十八
爲僞秦著作郎後遷至黃門侍郎武威太守
爲人無鬚而瘦有妻妾而無兒時人謂閼然
而情度敏達學兼内外性好譏諫無所迴避
符堅末年寵惑鮮卑惰於治政正因歌諫曰
昔聞孟津河千里作一曲此水本自清是誰
攬令濁堅動容曰是朕也又歌曰北園有一
棗布葉垂重蔭外雖饒棘刺內實有赤心堅
笑曰將非趙文業耶其調戲機捷皆此類也

後因關中佛法之盛乃願欲出家堅惜而未許及堅死後方遂其志更名道整因作頌曰佛生何以晚泥洹一何早歸命釋迦文今來投大道後遁迹商洛山專精經律晉雍州刺史鄭恢欽其風尚逼共同遊終於襄陽春秋六十餘矣

通四二十

僧伽提婆此言衆天或云提和音訛故也本姓瞿曇氏罽賓人入道修學遠求明師學通三藏尤善阿毗曇心洞其纖旨常誦三法度論晝夜嗟味以爲入道之府也爲人雋朗有深鑒而儀止溫恭務在誨人恂恂不怠符氏建元中來入長安宣流法化初僧伽跋澄出婆須蜜及曇摩難提所出二阿含阿毗曇廣說三法度等凡百餘万言屬慕容之難戒敵紛擾兼譯人造次未善詳悉義旨句味往往不盡俄而安公棄世未及改正後東山清平提婆乃與冀州沙門法和俱適洛陽四五年間研講前經居華稍積傳明漢語方知先所出

經多有乖失法和慨歎未定乃更令提婆出阿毗曇及廣說衆經改之姚興王秦法事甚盛於是法和入關而提婆度江先是廬山慧遠法師翹慙妙典廣集經藏虛心側席延望遠賓聞其至止即請入廬岳以晉太元之中請出阿毗曇心及三法度等提婆乃於般若

通四廿一

臺手執梵文口宣晉語去華存實務盡義本今之所傳蓋其文也至隆安元生來遊京師晉朝王公及風流名士莫不造席致敬時衛軍東亭侯琊琊王珣淵懿有深信扶持正法建立精舍廣招學衆提婆既至珣即延請仍於其舍講阿毗曇名僧畢集提婆宗致既精

通四廿一

辯旨明析振發義理衆咸悅悟時王僧珍亦在座聽後於別屋自講珣問法綱道人僧珍所得云何答曰大略全是小未精覈耳其數析之明易啓人心如此其年冬珣集京都義學沙門釋慧持等四十餘人更請提婆重譯中阿含等罽賓沙門僧伽羅又執梵本提婆

翻爲晉言至來夏方訖其在河洛左右所出
衆經百餘方言歷遊華梵備悉風俗從容機
警善於談笑其道化聲譽莫不聞焉後不知
所終

竺佛念涼州人弱年出家志業清堅外和內
朗有通敏之鑒諷習衆經粗步外典其蒼雅
詁訓尤所明達少好遊方備貫風俗家世西
河洞曉方語華梵音義莫不兼釋故義學之
譽雖闢洽聞之聲甚著苻建元中有僧伽
跋澄曇摩難提等入長安趙政請出諸經當
時名德莫能傳譯衆咸推念於是澄執梵文
念譯爲晉質斷疑義音字方明至建元二十
年正月復請曇摩難提出增一阿含及中阿
含於長安城內集義學沙門請念爲譯敷析
研覈二載乃竟二含之顯念宣譯之功也自
世高支謙已後莫踰於念在苻姚二代爲譯
人之宗故關中僧衆咸共嘉焉其後續自出
菩薩瓔珞十住斷結及出曜胎經中陰經等

始就治定意多未盡遂入遘疾卒于長安遠
近白黑莫不歎惜矣

曇摩耶舍此云法明虧賓人少而好學年十
四爲弗若多羅所知長而氣幹高爽雅有神
慧該覽經律明悟出群陶思入禪遊心七覺
時人方之浮頭婆駄孤行山澤不避虎兕獨
處思念動移宵日常於樹下每自剋責年將
三十尚未得果何其懈哉於是累日不寢不
食專精苦到以悔先罪乃夢見博叉天王語
之曰沙門當觀方弘化曠濟爲懷何守小節
獨善而已道假衆緣復須時熟非分強求死
而無證覺自思惟欲遊方授道既而踰歷名
通四

七二

邦履踐郡國以晉隆安中初達廣州住白沙
寺耶舍善誦毗婆沙律人咸号爲大毗婆沙
研覈二載乃竟二含之顯念宣譯之功也自
張普明諮詢受佛法耶舍爲說佛生緣起并爲
譯出差摩經一卷至義熙中來入長安時姚
興僭号甚崇佛法耶舍旣至深加禮異會有

天竺沙門曇摩掘多來入關中同氣相求宛
然若舊因共出舍利弗阿毗曇以爲秦弘始
九年初書梵文至十六年翻譯方竟凡二十
二卷爲太子姚泓親管理味沙門道標爲之

其有味靖之賓披榛而至者三百餘人凡士

高僧傳卷第一

又令諸尼相捉而行悔罪之日但伏地相向
唯宋故丹陽尹顏峻女法弘尼交州刺史張
牧女普明尼初受其法今都下宣業弘光等
諸尼習其遺風東土尼衆亦時傳其法

有弟子法度善梵漢之言常爲譯語度本竺婆勒子勒父停廣州往來求利中途於南康生男仍名南康長名金迦入道名法度度初爲耶舍弟子承受經法耶舍既還外國度便獨執矯異規以攝物乃言專學小乘禁讀方等唯禮釋迦無十方佛食用銅鉢無別應器

通
四

六三

行音教妣 諂也大葉上
丨上悅計繆 反乎、蛇反之
也七數也縉上 活讚 旅 丨音
下到也下疎足惄 啼 丨音
去反謬兼夷罪去賤下客呂
聲志虛苗也反也軋 音牲
郢也幼又下 反颺 食音
丘 反銷苗殞 帆也生 禮
領上鉢也幼命 行上 禮
反以盾 反反羽舟音 驚
奕奕 尹上 庚 敏曰羊愕
盛音兵浮主上 仲 詭 丨趨各下
也亦器反彌勇 下上 跪 大
流便 校 居過卿其
毗下 楊 丨晨委支矣朝下
操音上 反反地反反母

高僧傳卷第二

宋會稽嘉祥寺沙門慧皎撰

通四

語宣珉閨餉余鎮反貪婪下盧舍亦貪合反侔齊也
於爲音精羽折也析羽韶年上髮之音條長叛背音畔
於棘刺下上紀七賜力反泓烏萌反姚峻背也七閥邑鹽
於葉刺反考實也革秦帝名也反古矢旬機捷
於也反虎兕虎上

中經譯

烏摩羅什

弗若多罪二

雲摩流支三
弗陀耶舍五

釋迦牟尼佛

雲無誠七

雲無識七

鳩摩羅什此云童壽天竺人也家世國相什
祖父達多倜儻不群名重於國父鳩摩炎聰
明有懿節將嗣相位乃辭避出家東度葱嶺
龜茲王聞其棄榮甚敬慕之自出郊迎請為
國師王有妹年始二十才悟明敏過目必能